



203530 / „Mini Plus“



203535 / „Mini Plus 2“

FRANÇAIS

Table des matières

1. Sécurité 34
1.1 Consignes de sécurité 34
1.2 Explication des symboles 37
1.3 Utilisation conforme 38

2. Généralités 39
2.1 Responsabilité et garantie 39
2.2 Protection des droits d'auteur 39
2.3 Déclaration de conformité 39

3. Transport, emballage et stockage 40
3.1 Inspection suite au transport 40
3.2 Emballage 40
3.3 Stockage 40

4. Données techniques 41
4.1 Aperçu des composants 41
4.2 Éléments de commande 43
4.3 Indications techniques 43

5. Installation et utilisation 44
5.1 Installation 44
5.2 Utilisation 45

6. Nettoyage 47

7. Elimination des éléments usés 48

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice d'utilisation et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.

1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice d'utilisation.

1.1 Consignes de sécurité

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- Les enfants devraient se trouver sous surveillance afin d'être sûr qu'ils ne s'amuse pas avec l'appareil.
- Lors de son fonctionnement, ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec un minuteur intégré ou une télécommande.

- N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.
- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants. **Risque d'étouffement !**
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation expresse du fabricant.



DANGER ! Risque de choc électrique ou d'électrocution !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation ; toujours le garder tendu. Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.
- Inspecter périodiquement le câble d'alimentation pour vérifier s'il n'est pas abîmé. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le câble d'alimentation est endommagé. Afin d'éviter tout risque, si le câble est endommagé, le faire remplacer immédiatement par un réparateur agréé ou par un électricien qualifié.

- Débrancher toujours le cordon d'alimentation uniquement en tenant la fiche.
- Ne jamais transporter, déplacer ou soulever l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation.
- En aucun cas n'ouvrir l'enceinte de l'appareil. Si les connexions électriques sont modifiées, ou si la construction du système mécanique ou électrique est manipulée, il y a **risque d'électrocution ou de choc électrique**.
- Ne jamais plonger l'appareil, le câble d'alimentation ni la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou en vous tenant sur un sol mouillé.
- Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique,
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
 - lorsqu'un mauvais fonctionnement apparaît au cours de l'utilisation,
 - avant de nettoyer l'appareil.



SURFACES CHAUDES! Risques de brûlure !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Les surfaces extérieures du four à pizza sont très chaudes lors du fonctionnement du dispositif. Ne jamais les toucher avec les mains nues. Pour ouvrir et fermer la porte du dispositif utiliser les poignées. Utiliser des gants. Faire entrer et faire sortir la pizza à l'aide des ustensiles de cuisine adaptés (p. ex. une pelle à pizza).
- Même après l'extinction du dispositif, le four à pizza reste chaud assez longtemps. Avant de commencer à le nettoyer ou l'entretenir, le laisser se refroidir.
- **Ne jamais** déplacer le dispositif lorsqu'il est en marche.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ou d'explosion !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Pour éviter des risques d'incendie et l'endommagement de l'appareil, ne **jamais** placer des ustensiles de cuisine, des serviettes, du papier, etc. sur le l'appareil.
- Ne **jamais** utiliser l'appareil à proximité des produits inflammables (par exemple l'essence, les spiritueux, l'alcool, etc.). La haute température peut provoquer leur évaporation et en conséquence, au contact d'une source d'inflammation, cela peut entraîner une déflagration et causer des dommages corporels et matériels.
- En cas d'incendie, avant d'entreprendre les actions nécessaires pour éteindre le feu, couper l'alimentation électrique de l'appareil. Assurer une circulation d'air frais suffisante.

Attention : Ne pas arroser l'appareil avec de l'eau si l'alimentation n'est pas coupée : **Risque d'électrocution** !

1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



DANGER !

Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.



SURFACES CHAUDES !

Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil. Tout non-respect entraîne des risques de brûlures!



ATTENTION !

Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.



INDICATION !

Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.

1.3 Utilisation conforme



ATTENTION !

L'appareil a été conçu et fabriqué uniquement pour un usage industriel et ne peut être utilisé que par un personnel qualifié.

La sécurité d'utilisation de l'appareil n'est garantie que si l'utilisation est conforme à la destination, en conformité avec les données figurant dans ce manuel d'instruction.

Tous les travaux techniques, ainsi que le montage et la maintenance ne peuvent être effectués que par le personnel d'un service qualifié.

Le four à pizza est uniquement destiné à cuire des pizzas.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

2. Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



ATTENTION!

Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



INDICATION!

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



INDICATION!

Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas garder les emballages à l'extérieur.
- Les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Eviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage.
Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Données techniques

4.1 Aperçu des composants

203530 / « Mini Plus »



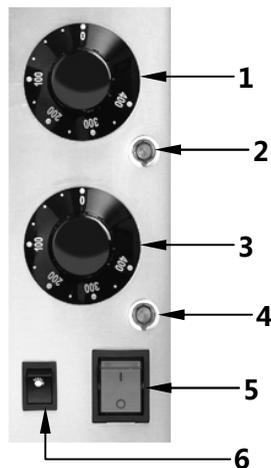
- 1 Chambre de cuisson
- 2 Porte vitrée
- 3 Poignée de la porte
- 4 Boîtier
- 5 Orifices d'aération
- 6 Éclairage de la chambre de cuisson
- 7 Tableau de commande
- 8 Fond en pierre résistante aux températures élevées

203535 / „Mini Plus 2“



- 1** Chambre de cuisson inférieure
- 2** Porte vitrée de la chambre de cuisson inférieure
- 3** Poignée de la porte de la chambre de cuisson inférieure
- 4** Chambre de cuisson supérieure
- 5** Porte vitrée de la chambre de cuisson supérieure
- 6** Poignée de la porte de la chambre de cuisson supérieure
- 7** Boîtier
- 8** Orifices d'aération
- 9** Éclairage intérieur de la chambre de cuisson supérieure
- 10** Fond en pierre résistante aux températures élevées (chambre de cuisson supérieure)
- 11** Tableau de commande
- 12** Éclairage intérieur de la chambre de cuisson inférieure
- 13** Fond en pierre résistante aux températures élevées (chambre de cuisson inférieure)

4.2 Éléments de commande



- 1 Thermostat de la chambre de cuisson supérieure
- 2 Témoin de chauffe de l'élément chauffant supérieur (orange)
- 3 Thermostat de la chambre de cuisson inférieure
- 4 Témoin de chauffe de l'élément chauffant inférieur (orange)
- 5 Interrupteur **MARCHE / ARRET** avec témoin d'alimentation (vert)
- 6 Interrupteur de l'éclairage dans la chambre de cuisson

4.3 Indications techniques

Nom	Four à pizzas « Mini Plus »
Code-No. :	203530
Réalisation :	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Acier inoxydable ; ▪ Chambre de cuisson avec fond en pierre résistante aux températures élevées, pour 1 pizza Ø 35 cm ; ▪ Réglage indépendant de la température dans les chambres inférieure et supérieure ▪ Éclairage intérieur
Plage des températures :	0 °C - 400 °C
Raccordements :	2,0 kW / 230 V 50 Hz
Dimensions de l'appareil :	largeur 575 x profondeur 525 x hauteur 270 mm
Dimensions de la chambre de cuisson :	largeur 410 x profondeur 370 x hauteur 90 mm
Poids :	24,15 kg

Nom	Four à pizzas « Mini Plus 2 »
Code-No. :	203535
Chambre de cuisson (2) :	<ul style="list-style-type: none">▪ Acier inoxydable▪ Chambre de cuisson avec fond en pierre résistante aux températures élevées, pour 1 pizza Ø 35 cm ;▪ Réglage indépendant de la température dans les chambres inférieure et supérieure▪ Éclairage intérieur
Plage des températures :	0 °C - 400 °C
Raccordements :	3,4 kW / 230 V 50 Hz
Dimensions de l'appareil :	largeur 570 x profondeur 550 x hauteur 475 mm
Dimensions de la chambre de cuisson :	largeur 410 x profondeur 370 x hauteur 90 mm
Poids :	41,8 kg

Sous réserve de modifications techniques !

5. Installation et utilisation

5.1 Installation



ATTENTION !

Tous les travaux d'installation, de raccordement et de maintenance de l'appareil doivent être effectués par un technicien qualifié et agréé conformément aux normes internationales, nationales et locales.

Emplacement

- Déballez l'appareil et éliminez l'emballage.
- Placer l'appareil sur une surface stable, sèche, plane, imperméable et résistante aux températures élevées.
- **Ne pas** placer l'appareil à proximité d'un feu ouvert, de fours électriques, d'appareils de chauffage et d'autres sources de chaleur.
- Ne pas placer l'appareil à proximité des parois ou d'autres objets en matières inflammables. Maintenir une distance d'au moins 10 cm de chaque côté.
- Si l'appareil est placé directement contre une paroi ou à proximité des meubles, la paroi ou les meubles doivent être résistants aux températures dépassant 60 °C. Si la paroi est inflammable, elle doit être couverte d'une couche résistante aux températures élevées.

- Ne pas placer l'appareil dans des endroits à humidité élevée. Une trop grande humidité peut endommager l'appareil.
- **Ne jamais** placer l'appareil dans un environnement humide ou mouillée.
- Placer l'appareil uniquement dans des endroits bien aérés.
- Ne jamais couvrir les orifices d'aération. Ne jamais couvrir l'appareil avec des serviettes ou des nappes. Ne rien suspendre sur l'appareil.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise afin de permettre un débranchement rapide de l'appareil en cas de besoin.
- Avant la première mise en marche de l'appareil, retirer délicatement le film protecteur, veiller à enlever tous les résidus de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.



ATTENTION!

Ne jamais retirer la plaque signalétique ni les étiquettes d'avertissement de l'appareil.

Branchement



**DANGER ! Risque d'électrocution ou de choc électrique !
En cas d'installation non conforme, l'appareil peut entraîner des blessures !**

Avant l'installation, veuillez comparer les données du réseau local de distribution d'énergie avec les données techniques de l'appareil (voire la plaque signalétique). Ne brancher l'appareil qu'en cas de pleine conformité !

- Le circuit électrique de la prise doit assurer au minimum une protection de 16A. Ne brancher l'appareil que directement à une prise murale. Ne pas utiliser de rallonge ou de multiprise.

5.2 Utilisation

Préparation de l'appareil

- Avant la première utilisation, nettoyer soigneusement l'appareil selon les conseils indiqués au **chapitre 6 « Nettoyage »**.
- Avant de mettre l'appareil au contact de la nourriture pour la première fois, le mettre en marche en utilisant l'interrupteur **MARCHE/ARRET**. À l'aide du thermostat, régler la température à 400 °C. Chauffer l'appareil de 20 à 25 minutes, en assurant une bonne aération de la pièce. Suivre les conseils indiqués au chapitre « **Réglage** ».

Réglage (individuel pour chaque chambre)

- Chaque chambre de cuisson du four à pizza **203530** et **203535** est mise en marche séparément à l'aide de l'interrupteur **MARCHE/ARRET**. La température de l'élément chauffant supérieure et inférieure est réglée à l'aide de deux **thermostats** séparées. L'état de chauffe de la chambre de cuisson est indiqué par le **témoin de chauffe** orange (**dessin à la page 43**).
- Brancher l'appareil à une prise individuelle mise à la terre, d'une protection d'au moins 16A.
- Pour allumer l'appareil, basculer l'interrupteur **MARCHE/ARRET** de la chambre de cuisson choisie sur la position « **I** ». Le témoin vert d'alimentation s'allumera alors.
- Régler la **température** choisie (de 50 °C à 400 °C) pour la chambre supérieure, inférieure ou les deux à l'aide des thermostats donnés. Les témoins de chauffe s'allument.
- Une fois la température réglée atteinte, le témoin de chauffe s'éteint et l'appareil est prêt pour la cuisson de la pizza.

Cuisson de la pizza

- Ouvrir la porte de la chambre de cuisson à l'aide de la poignée et placer à l'intérieur, sur le fond, la pizza préparée (jusqu'à Ø 35 cm).
- Fermer la porte de l'appareil



AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures!

Lors du fonctionnement de l'appareil, les surfaces extérieures du four à pizza deviennent très chaudes. Ne pas les toucher avec les mains nues. Afin d'éviter les brûlures, utiliser des gants de cuisine. Utiliser la poignée pour ouvrir et fermer la porte.

- Observer la cuisson à travers la vitre dans la porte du four.



AVERTISSEMENT !

Ne jamais laisser l'appareil allumé sans surveillance!

- Quand la température dans la chambre de cuisson baisse, le thermostat se met en marche de nouveau et le témoin de chauffe s'allume.

- Une fois la cuisson terminée, retirer la pizza du four à pizza à l'aide d'ustensiles de cuisine adaptés.
- Si l'appareil n'est plus utilisé, régler le thermostat sur la position « 0 ». Éteindre l'appareil (l'interrupteur **MARCHE/ARRET** sur la position « O ») et le débrancher de la prise (retirer la fiche!).

Éclairage intérieur de la chambre de cuisson

- Il est possible d'allumer l'éclairage intérieur de la chambre de cuisson. Appuyer sur l'interrupteur donné sur le tableau de commande de l'appareil. L'éclairage fonctionne seulement si l'appareil est allumé (l'interrupteur **MARCHE/ARRET** sur la position « I », le témoin vert d'alimentation est allumé).

6. Nettoyage



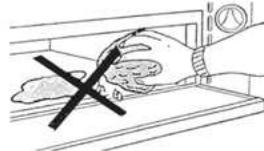
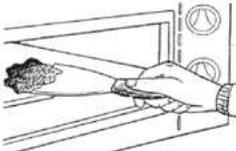
AVERTISSEMENT !

Avant le nettoyage, régler le thermostat sur la position « 0 », éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur **MARCHE/ARRET (régler sur la position « O ») et débrancher l'appareil de l'alimentation électrique (retirer la fiche). Laisser refroidir l'appareil.**

Ne jamais utiliser de jet d'eau sous pression pour le nettoyage de l'appareil!

Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

- Nettoyer régulièrement l'appareil.
- Lors du nettoyage, porter une attention particulière aux éléments entrant en contact avec la nourriture.
- Le fond de la chambre de cuisson doit être nettoyé après chaque utilisation à l'aide d'une spatule en métal ou d'un grattoir.



ATTENTION!

Afin d'éviter tout dommage, ne jamais nettoyer le fond de la chambre de cuisson à l'eau, ne jamais le refroidir à l'eau.

- Nettoyer les surfaces extérieures et la porte vitrée à l'aide d'un chiffon doux humide. Utiliser un produit nettoyant doux en cas de besoin.
- Utiliser à la fin un chiffon doux ou une éponge. **Ne jamais** utiliser des produits nettoyants rugueux qui pourraient rayer les surfaces de l'appareil.
- Vérifier régulièrement les orifices d'aération de l'appareil et les nettoyer éventuellement à l'aide d'une brosse douce ou d'un aspirateur, afin d'assurer une bonne circulation de l'air à l'intérieur de l'appareil.

7. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



AVERTISSEMENT !

Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.



ATTENTION !



Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.